

RAMON LLADRO Y MALLI

LA BOBA

Y

EL EMBOBAT

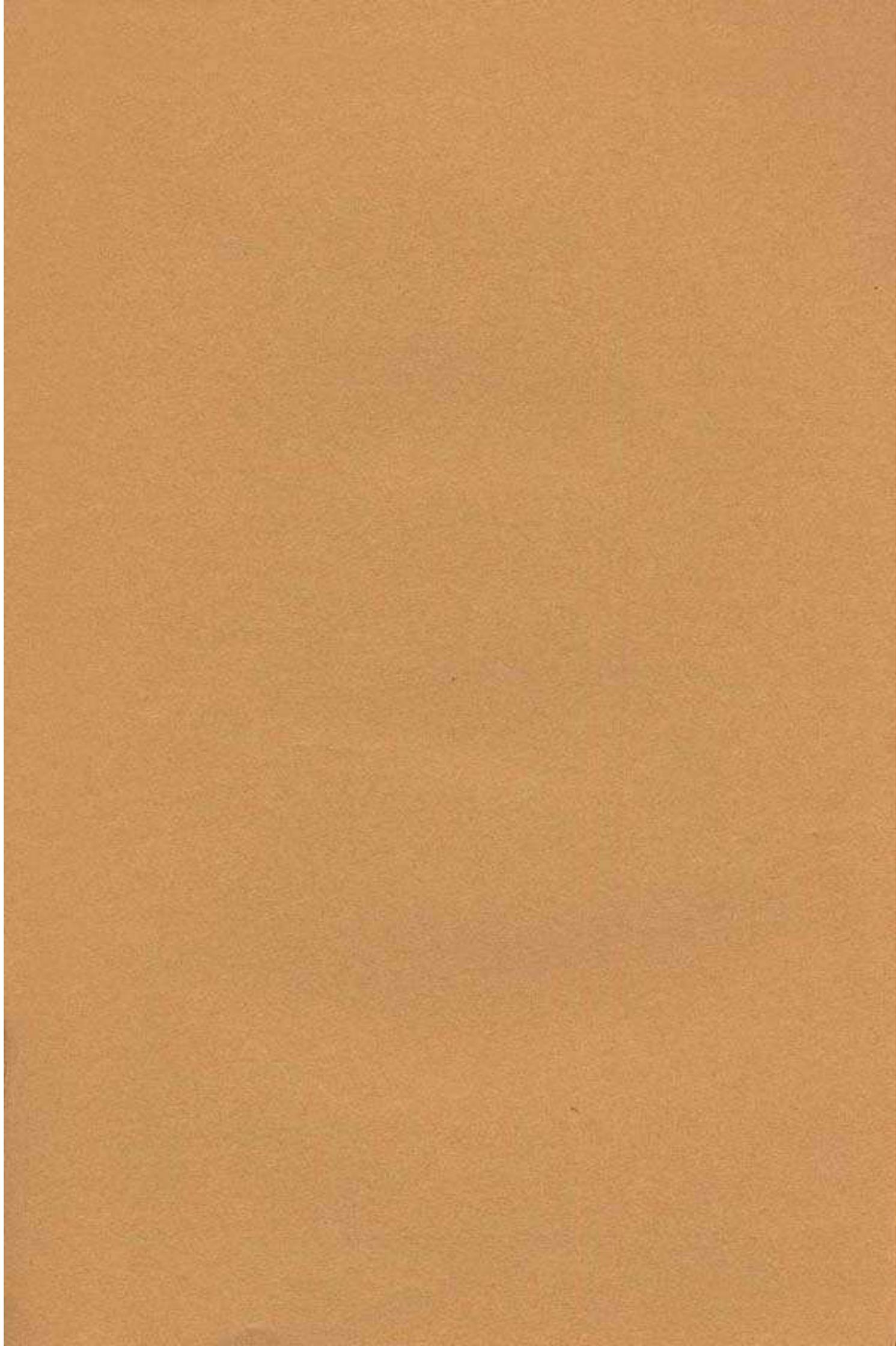


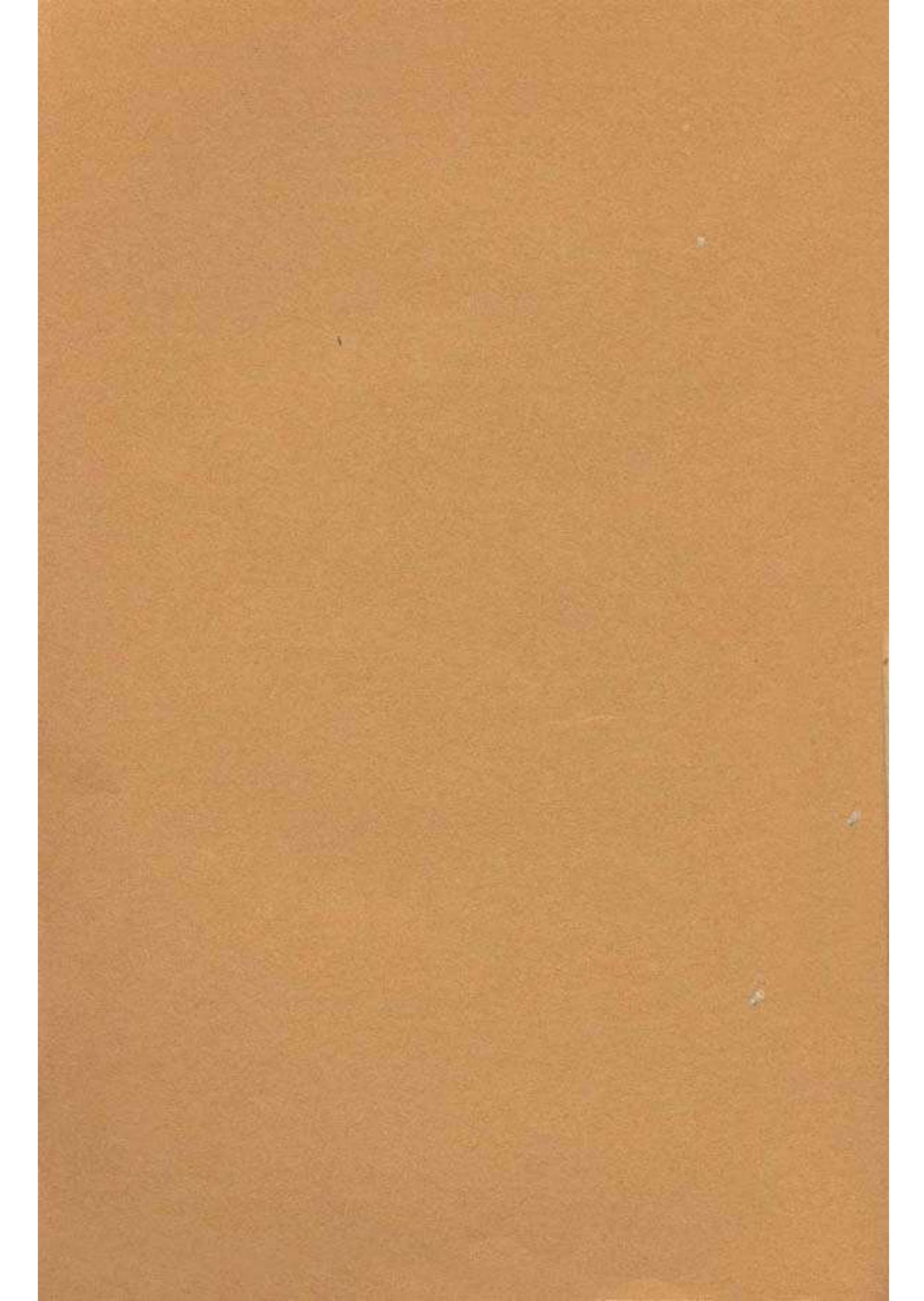
CPD OCT98



000326640 GRAL

Sign: BG L1134.1/LLA/mal





Oba 6134.1/LLA/mol

LA BOBA Y EL EMBOBAT.

PIEZA CÓMICA DEL GÉNERO BILINGÜE

EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

D. Ramon Lladró y Malli.

(Estrenada con aplauso en el *Circo Español*, en la noche
del 2 de Julio del presente año.)

Al Sr. D. José Esteve



su amigo

El Autor



VALENCIA.

Imp. á cargo de Ramon Ortega,
COCINAS DE SAN BARTOLOMÉ, 1.
1872.



023430

UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
SIBID
N.º DOCUMENTO
N.º COPIA 326640

*Esta obra es propiedad de su autor, y nadie, sin su venia, podrá representarla en ninguno de los teatros del Reino. Los comisionados de la galería **LA EDETANA** son los encargados del cobro de derechos de representacion.*

La propiedad editorial pertenece á D. Pascual Aguilar, y nadie sin su consentimiento podrá reimprimirla.

AL PRIMER ACTOR CÓMICO Y TENOR IDEM

DON JUAN APARICIO.

Te presenté esta obrita, que pusiste luego en escena, y á tu buen desempeño en el papel que te pertenecía, y á la excelente interpretacion que dieron á los suyos la María Agosti, la Paca Montaner y demás artistas que te acompañaron, se debió la singular acogida que obtuvo del público, tanto en la noche de su estreno como en cuantas se ha repetido.

He visto en esas noches á un público escogido honrar las localidades del CIRCO ESPAÑOL, y esto me explica el exceso de su benignidad y galantería.

Al dar á la prensa este juguete faltábame el requisito de la dedicatoria, y no he vacilado en poner tu nombre al frente, seguro de que no lo llevarás á mal. Perdona si la pequeñez de la ofrenda no alcanza á mis deseos.

Tu amigo que te quiere,

El Autor.



REPARTO.

PERSONAGES.

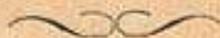
ACTORES.

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| PASCUALA. . . . | Sra. D. ^a María Agosti. |
| DOLORES. . . . | » Francisca Montaner. |
| TERESA. . . . | » Elisa Bustamante. |
| PEPE. . . . | Sr. D. Juan Aparicio. |
| MARCOS. . . . | » Manuel Barreda. |
| D. FROILAN. . . . | » Manuel Llorens. |
| D. CASIMIRO. . . . | » Carmelo Mas, (hijo.) |
| CURRO. . . . | » Angel Cabello. |

La acción se supone en la huerta de Valencia, en una casa de labriegos regularmente acomodados, muy próxima á uno de los arrabales de la ciudad.



ACTO ÚNICO.



Decoracion de casa blanca. Puerta en el foro que dá al exterior: puerta en la derecha, primer término, y ventana en segundo. En la izquierda hay otras dos puertas que se supone comunican con el interior. Muebles decentes á la usanza de las gentes del campo. Mucho aseo en todo.

ESCENA PRIMERA.

TERESA *asomada á la puerta de la calle: sale PASCUALA por la puerta de la derecha.*

PASC. ¡Tú así mano sobre mano,
Y dins la faena aguarda!

TER. ¡Ah! ¿ya está á punt?

PASC. ¡Cuánt de temps

Que t'ha tret còsos y falda
Pa que fases el remendo
Que te vaig dir!

TER. Yo ignoraba.....

PASC. Pos si t'ha cridat dos vòltes.

TER. No hu ha ouit, tia Pascuala.

PASC. Ya se vé, asomá al carrer
Pera escuadriñar qui pasa,
¿Cóm pot ser!..

TER. Pos no fa molt... (Disculpándose.)

PASC. Si sabera que t'alsaba
Algú de cascos, no estabes
Ni un hora ya mes en casa.
No tens á ningú en lo mon
Mes que á mí, y fora desgrasia
Meua el voret descuidar
Lo qu'el agraiment te mana.



- TER. No tinga pòr, seré sempre
Mes que neboda, criada.
- PASC. Pero ¿es qu'el balla algu els nanos?
- TER. ¡Chesus! ¿á mi?
- PASC. En atalaya
Vaig á estar de hui en ávant.
- TER. Fasa lo que vullga.
- PASC. Vaya
Si hu faré!—Tinc una filla
Casaora, rocha y guapa,
Y prou mals de cap me pase
Per tindre que vichilarla.—
Per supost, capás no es ella.....
Pero com son tan canalla
Els hòmens, qu'al vòl les pillen,
Es menester.....
- TER. (¡Si pensara (Suspirando.)
Que n'hiá u!....)
- PASC. ¿Has suspirat?
- TER. Es histèric.
- PASC. Pasa, pasa
A cosir.
- TER. (Qui no's resigne
Bilis tindrà en abundansia.) (Se vá á la dreta.)

ESCENA II.

PASCUALA.

Entre esta, qu'es vá tornant
Ya molt esquerrera; l'atra,
Qu'en les seues tonteries
Me te cuita; el pleit qu'es falla
Huí; y mon marit, qu'es un atre
pleit que aunque vell may s'acaba,
Tinc un cap com una bomba.
¡Ay, si'ls dos pleits de qu'es trata
M'ixqueren en be!.... li fea
A Senta Rita de Casia,
Abogá dels imposibles,
Una festa, que la el Papa
Fora un chòc.—Yo me conserve
Chove, robusta, bledana,
Y cuant pòrte flòrs á vendre

M'òixc en aquella parada
 Del Mercat més d'un requiebro.
 —Que no serà vosté maca?
 —Vosté es burla.—No te flòr,
 Llauradora, en eixa taula,
 Que valga lo qu'eixes dos
 Que li han brotat en la cara.—
 —Prèngam este ram y calle.
 —El ram que yo m'emportara
 Fóra el d'eixe còs.....—¿Qu'em conta?
 —Més flexible que la palma.
 —Mire, no'm parle de palmes,
 Perque ya..... —Aixó m'apesara!
 —¿De veres? —Yo li asegure
 Que si no estiguera el *guarda*
 per lo mig..... —No siga tuno.—
 Así la mà se m'agafa
 Y se me l'apreta; em ric,
 Se riuen; vé una mirada
 Llansant purnes; baixe els ulls
 Y òixc un sospir qu'en alt alsa
 Les pedres..... —May mon marit
 Per mi ha sospirat ni en chansa.
 ¡Despues diuen que si una
 Riñ ú no riñ dins de casa!

ESCENA III.

PASCUALA y D. CASIMIRO, que viene por la puerta del foro.

CAS. Pascuala, buenos los tenga.
 PASC. Salut. ¡Quina matinada!
 Poco ha dormido ustet hoy.
 CAS. Me acosté temprano.
 PASC. Vaya,
 Siendo así.....
 CAS. Es que esta visita
 Que hoy la hago, es interesada.
 PASC. Pos asientese y espliques. (Se sientan.)
 (Este fa temps que se planta
 De mòstra al meu derredor.)
 CAS. (¡Cómo empezar que la hilaza
 De esto no vea!)
 PASC. (Si fora

- Fadrina ú viuda, gran ganga,
Perqu'el fill d'un secretari.....)
- CAS. Me han hecho ustedes la gracia
De admitirme cordialmente
Siempre aquí.....
- PASC. ¿De qui més parla?
- CAS. Del esposo.
- PASC. ¡Ah! Conque sola
Tenga yo el gusto, le basta. (Pausa.)
- CAS. Usted ya habrá reparado
Que yo.....
- PASC. Seguix las pisadas.....
- CAS. Justamente.
- PASC. Ya adverti.....
- CAS. Pues vamos, mi lengua franca
Va á esplicarse.
- PASC. Pos que cuide
De no ofender.....
- CAS. ¿Qué me encarga,
Señora.....?
- PASC. Es qu'ese terreno
Qu'ustet ha escoquido y chafa,
Está esbaroso.
- CAS. ¿Eh?
- PASC. Podria
Cayer y rompres las bañas.
- CAS. ¡No entiendo!....
- PASC. Yo al fin y al cabo
Tengo marido, m'agrada
Bromeyar, pero tocante
Ya á otra cosa..... punto y ralla.
(¡Ah! ¡se crée!....)
- CAS. Si él muriera,
Anda con Dios.
- CAS. No pensara
Que usted capáz me creyese.....
- PASC. Á veces.....
- CAS. De accion bastarda.
En quien yo he puesto los ojos
Por estar usted empleada
A despecho mio..... (Creo
No está demás adularla;)
Es en ese pimpollito
Que cultiva, en su hija amada.....

(Y en sus bienes, si, cual dicen,
El pleito hoy mismo se gana.)

PASC. ¿Con que es Dolores..... ¡Me deca
Muda de sorpresa, helada! (Sintiendo la equivocacion.)

CAS. En defecto del alto olmo (Encareciéndolo.)
Me quedo con una rama.

PASC. Ustet sabe que mi hica
Té la cabeza algo aiguada.....
Es desir, qu'es un pòc boba
La pòbra chica.

CAS. Sí.

PASC. Es llástima.

CAS. Despues de la bendicion
Pondré cuantos medios haya
Para sanar su dolencia.
Yo quisiera que se hallara
Aquí su Márcos, que un padre.....

PASC. Déquese estar de cantadas,
Que mon marido es un hombre
Tan asno, que ignora encara
Quina es la dreta y la surda;
Por eso yo, desconfiada,
No le mesclo en los asuntos
D'una poca d'importansia.

CAS. Pues vamos ¿podré esperar.....

PASC. Qué vol que li diga? falta
Qu'ella.....

CAS. En alguna ocasion
Ya la hablé.....

PASC. Y qué contestaba?

CAS. No siempre lo mismo.

PASC. ¿Veu?

CAS. ¡Si té el cap á les cuaranta!
Sin embargo, yo he advertido.....

PASC. No hu crega, qu'en todos gasta
La moneda qu'en ustet.

—Mi hombre: no le diga nada,
Porqu'es inútil.

ESCENA V.

PASCUALA y MARCOS.

- MARC. ¿Qu'eixe qué vòl? ¿qu'es soldat,
Que trata....
- PASC. De lo que trata.
—¿Cóm t'ha de dir que no't fiques
En res de lo que m'atañga?
- MARC. Es veritat: soc tan flac
De memòria....
- PASC. ¡Quin fantasma!
- MARC. No'm tragues nòms. A tú et diuen
La *Serva*, y yo may encara
Te hu ha dit.
- PASC. Es que yo entonses
Te diria en gran soflama
Servo á tú, y pot ser que á molts
El mal nòm els fera grasia.
—Vesten dins.
- MARC. Pos dam l'ahuïlla
Si no t'enfades, Pascuala.
- PASC. Tóca davant. (MARCOS obedece, yéndose por donde vino.)
—¿Això es home? (Viéndole marchar.)
Això es un ninot de palla.
—¡La condició de la dòna,
Caballers, es ben estraña!
Si te per marit á un mèmò
Que ¡infelis! se li acobarda.
L'aborrix, y en cada tunda
Li fa figa la badana:
Si per lo contrari, éll te
Pèl en pit, y en una vara
Li pren mida á les costelles
Tres voltes á la semana,
Ella el vòl mes cada dia
Y l'hòme victòria canta.

(Se vá por la izquierda. Despues de una pausa asoma Pepe por la puerta del foro, vacilando si entrará ó no, hasta que por fin resuelve pasar, tras de haberse cerciorado de hallarse sin persona alguna la escena. Pasea la mirada por todas partes con deleite, y envia besos á todos los objetos.

ESCENA VI.

PEPE.

Ya m'ha desidit á entrar
Al cap d'amuntó de dies.
Así estan mes alegries....
Así em volguera sembrar.
—¡Quina casa! ¡quín trespòl!
¡En estes parets s'abriga
Y estes rachòles calsiga
Y per ahí li entra el sòl! (Señalando á la ventana.)
—¡Dolores...! ¡Quín nom de mèl!
¡Dolores! ¡qué be que sòna!
Sent Dolores y sent bòna,
D'ella ser, es ser del sèl.
—L'aire qu'ix d'ahon ella está,
Pa qu'es respire millor
Dú tarrosets d'alcanfor,
Qu'ella estarà alcanforá.
—Desde els peus hasta les selles,
Desde el còr hasta la pell,
El pico d'un fumarell
Sent que me fa cosquerelles.
¿Qu'es, pues, asò qu'à mí em pasa?
¡Yo no dòrc, ni bec, ni menche:
Ya no sé cuant es dumenche,
Ni cuant plòu, ni cuant s'arrasa!
—¡Mon pare, qu'está baldat,
Me diu, menechant la clòsa,
Qu'el mal qu'à mí aixina em pòsa
Ès el mal del ambobat!
¿Y no se podrà en tisores
Tallar els seus arrails?
¡Trenca per Deu estos fils
Qu'à tú m'astiren, Dolores!

ESCENA VII.

PEPE y TERESA (que viene por la puerta de la derecha;)
á poco D. FROILAN y CURRO (por el foro.)

TER. ¡Pepe! (Gratamente sorprendida.)

PEPE. Salut, Tereseta. (Indiferentemente.)

- TER. M'alegre vórel la cara.
 PEPE. ¿Sí? Pos mira, ara per ara
 No es cara, qu'es caraseta.
- CURRO. ¡Há de esta casa! (Apareciendo con D. Froilan.)
 TER. (¡A estorbar!)
- CURRO. ¿Está tu tío, chiquilla?
 TER. Sí señor.
- FROI. (¡Es bonitilla!
 Me gusta.)
- TER. ¿Vòlen entrar,
 (Subiendo hácia el foro é indicándoles la segunda puerta de la izquierda.)
 Ú el crido para que venga?
- FROI. Ya saldrá sin ser llamado.
 En tanto ven á mi lado.
- TER. Falta que á mi me convenga.
 FROI. ¿Pues no te ha de convenir?
- CURRO. ¿No es Pepe aquel? (Bajando.)
 PEPE. ¡Oy! ¡so Curro!
 ¿Usted por aquí? ¿á quin santo?
- FROI. A ninguna he dado espanto. (Que estaba hablando
 bajo con Teresa.)
 CURRO. Un dia se vende un burro,
 Otro se compra, se tercia
 En un negocio y se gana
 Para el puchero... ¿Qué quieres?
 La comida y las mujeres
 No se obtienen con la inercia.
- TER. Pero ¡no busca á mi tío? (A D. Eroilan.)
 Pos, hòme, pase adelante.
- FROI. Luego.
 PEPE. ¿Quí es eixe dansante? (Bajo á Curro.)
 CURRO. El señor que yo he traío...
 El del negocio en cuestion.
 Un hombre que es una fragua;
 Que sigue, si lleva enagua,
 Al gallo de la pasion.
- PEPE. Res te Teresa de gall,
 Y se li arrima.
- CURRO. Por eso.
 FROI. Me haces feliz con un beso.
 TER. ¡Eu, qu'es mes pesat qu'un mall!
 CURRO. Propio de la juventud.
 Y dime; á tí mismo, á tí
 ¿Qué te trae?
- PEPE. Yo... yo...

CURRO. A mí
 No me la das. Tu virtud
 No llega á tanto. Tu pare
 Me lo ha dicho, y en el nio
 Por dicha te hallo metío.
 TER. Lo que pretende arrepare,
 Que yo no soy...
 FROI. Todo lo eres. (Con entusiasmo.)
 TER. Mire, me quito d'enmedio.
 FROI. ¡Tente!
 TER. Es el mejor remedio. (Escapa por la segunda
 FROI. ¡Me seducen las mujeres! puerta de la izquierda.)
 Yo la sigo, y como lapa
 Me pego en donde la pille
 Aunque me arañe, aunque chille...)

(Echa á correr dirigiéndose á la puerta por donde se entró Teresa, y al llegar allí choca con violencia contra Marcos que sale al mismo tiempo. Conviene que toda la escena anterior se lleve muy viva.)

ESCENA VIII.

PEPE, CURRO, FROILAN y MARCOS.

MARC. ¿De quína gabia se escapa?
 FROI. ¡Canario, qué tropezon!
 MARC. ¡Crec que tinc sanc en lo nas!
 ¿Sap que té llaucher el pas?
 CURRO. Ahí tiene al amo, A D. Froilan, por Marcos.
 FROI. Perdon.
 MARC. El mal ya está echo.
 CURRO. Este
 Caballero que le traigo
 Viene á ver...
 MARC. ¡Ah! sí, ya caigo.
 Don Casemiro el de Chestre
 Dico ha poco...
 FROI. Sé quien es.
 MARC. Entren.

(Se vá por la misma puerta con D. Froilan. Curro va á seguirles, pero Pepe le detiene.)

PEPE. Despues anirá. A Curro.
 Vosté un consell me dará
 Qu'em podrá servir.
 CURRO. Dí pues.

ESCENA IX.

PEPE y CURRO.

- PEPE. Usted qu'es hombre corrido,
Puesto que trata en rosins
Y al cabo está de la calle
En lo que acà em conduix,
Digam cóm m'arreglaria
Pa qu'eixa mosa quentil
Fasa que m'ame constant
Y qu'es casara con mí.
- CURRO. ¿Luego se muestra indecisa
Por lo menos...?
- PEPE. No hu sé dir,
Poro el no ser confiado
Mal es del que quiere així.
- CURRO. Cuando la ves ¿qué la dices?
- PEPE. Pocas cosas, perque estic
No mes ambobat mirántmela,
Fet tot un carabasin.
- CURRO. Pues eso no basta, chico.
- PEPE. Ya lo veo, y em té trist...
- CURRO. Ellas quieren travesura,
Y hasta la mas varonil
Cede á frases retumbantes
Si se las saben decir.
- PEPE. ¿Qué son *farses*?
- CURRO. Palabrotas...
—Tuve una novia en Guadix
Que si la prendé por algo
Fué por mi lengua y mi..... *chic*.
- PEPE. ¿Tuvio vosté un *chic* d'un atra?
- CURRO. ¡Vaya un pensamiento vil!
Chic es palabra de estrangis
Que ha hecho suerte en el pais
Y que significa gracia.
La moza que llega á oír
Allá en mi tierra el *caló*,
Sin que te exagere aqui,
Complacida se conmueve
Como la hoja de la vid.
- PEPE. ¿Calor?



- CURRO. *Caló.*
- PEPE. ¿Y això's mencha
En tenedor, ú en los dits?
- CURRO. Lengua que usan los gitanos.
—¿Es tu memoria feliz?
- PEPE. Vaya dient: sacaré fòrses
De flaquesa si es presis.
- CURRO. *Aviyelar*, es tener.
- PEPE. Seguixca.
- CURRO. *Mojar*, herir.
- PEPE. Entonses yo estoy herido,
So Curro, molt asovint.
- CURRO. *Parnés, monises, jandeles*,
Son la moneda.
- PEPE. ¡Qu'astil
De parlar! ¿Pos los anises
No son llaboretas? Sí.
- CURRO. *Chivato* indica al novicio.
- PEPE. Això em cuadra mig à mig.
- CURRO. *Sonsivela*, es el silencio.
- PEPE. La so Isabela es morí
L'añ pasat, una agüeleta
Que comersiaba en raim.
- CURRO. *Chanelar* es entender;
La *jeta*, la cara.
- PEPE. ¡Chí!
¡Quins nòms!
- CURRO. *Clisos* son los ojos.
- PEPE. ¿Encara que miren visc?
- CURRO. Los piés se llaman *pinreles*.
- PEPE. ¿De mòdo qu'está ben dit
«Tengo un *cliso* en un *pinrel*»
Si d'ulls de poll se patix?
- CURRO. El escapar es *guiyarse*,
Berrear, hablar por mil...
Conque ve aquí que te he dado
Ya una mano de barniz.
- TER. El señor qu'en usted vino (Saliendo por la segunda
Le nesedita allá dins; puerta de la izquierda.)
Qu'entre al instante.
- CURRO. Ya voy.
—Lo dicho, á ver si el magin (A Pepe.)
Estrujas y algo consigues. (Se va.)
- PEPE. Yo em faré més atrevit.

ESCENA X.

PEPE y TERESA.

- TER. ¡Sí que estás algo mudat!
PEPE. Tots ho diuen.
TER. ¿Qué t'asòta?
PEPE. No hu sé dir; lo qu'es pigòta
No, qu'estic envaconat.
TER. Per tu alguna se interesa (Marcándolo mucho.)
Més de lo que creure pugues.
PEPE. Díguesme, tú que l'aspluges,
Lo que diu de mi, Teresa.
TER. Diu que te vòl, qu'es matara... (Con fuego.)
(¡Si no'm refrene, em declare!)
PEPE. Si no fora per sa mare
Com un papagall parlara.
TER. Esta de qu'et parle así, (Con intencion.)
No te res de boba.
PEPE. Ya:
Si de boba está acusa
No hu ha segut pera mi.
TER. ¿T'has enconrat en ta casa
Algun mocador brodat
Y en una punta marcat?
PEPE. Sí: ¿quí hu feu?
TER. ¿Quí vòls qu'hu fasa?
PEPE. ¡Y una pataca en sis puros,
Y uns tirants de camañaso!
TER. Tot d'ella.
PEPE. ¡D'ella...! ¡Me caso!
TER. Ya li còsta bons apuros
Pa que ningú ho descubrixca.
PEPE. ¡Pòbra chica! y yo ¡renòc!
No li ha regalat ni un flòc
Pa que s'apañe y lluixca!
TER. Mòlt te hu haguera agrait,
No per lo prèu que tinguera,
Sí perqu'en l'ahlaixa vera
Una espresió del teu pit.
PEPE. Pos díguesli de ma part...
TER. Lo que vullgues li diré.
PEPE. Que yo... y qu'ella...

- TER. Vamos ¿qué?
 PEPE. ¿Qué me sé yo?
 TER. Qu'es fà tàrt.
 Al temps de posar amor,
 Mira, Pepet, en qui'l pòses,
 Que s'amaga entre les ròses
 L'aserp envenenador.
 PEPE. ¡Si l'amor ya el tinc posat!
 TER. Mes retirar-se es podria.
 PEPE. Si poguera, no estaria
 De nit y dia ambobad.
 TER. La qu'et corresponga sòls
 Es así digna...
 PEPE. Corrent.
 PASC. Qu'es divertixca la chent.
 (Presentándose por la primera puerta de la izquierda.)
 TER. (¡Ma tia!) (Escapando á la derecha.)

ESCENA XI.

PEPE y PASCUALA.

- PASC. ¿Qu'es lo que vòls?
 ¿Quin vent te dú per así?
 PEPE. Ya hu sabrà, que no estic mut.
 PASC. Ni en ma casa eres cabut
 Ni es ton pare mon cosi.
 ¡Renegue...! ¡Mala sentella...!
 ¿Conqué estem en pleit, y esperes...
 PEPE. Anem, pòses les ulleres
 Y estire mig pam la orella.
 —Per fer mal el testament
 Un tio que ric morí,
 L'ambisió mos dividi
 Y pleit se entaulá al moment.
 Hui se falla: segons trasa
 Mon pare es el agrasiat,
 Y yo vine comisionat
 Per éll a esta santa casa.
 Vòl partir en vosté els bens
 En tal qu'em prenga per chèndre.
 Tèndra es la chica y yo tèndre.
 PASC. ¿Tèndre tú?
 PEPE. Mire les dens. (Abriendo la boca.)

- PASC. No tinc ganes de raonar.
—Segons notisies fresquetes,
Mes que tú te desinquetes,
El pleit yo vaig á guañar.
Y si ducte me quedara,
Al vindre en proposicions
Me dus un sac de raons
Qu'el teu dicho rechasara.
- PEPE. Pero...
- PASC. Al carrer sense tregua,
Si no vòls qu'el gos t'acase.
- PEPE. ¿Dolores...
- PASC. No's feu pa l'ase
La mèl.
- PEPE. ¡Tia, tia meua...!
¿No veu qu'en això me mata?
- PASC. Vaig al forn, y si en tornar
T'ancontre, m'ha de cansar
D'unflarte en una sabata. (Se va á la calle.)

ESCENA XII.

PEPE y á poco DOLORES.

- PEPE. ¡Y hu farà! ¿No hu ha de fer? (Solo.)
Cuant du ella tòrta la trena
Es pichor qu'Ana Morena,
Qu'el Gato y qu'el Tramuser.
¿Será el fuchir asertat,
U em quede? ¿Dolores ve ara!
¿Mare de Deu, quina cara...!
¿No m'ha de tindre ambobat?

(Dolores, que sale ahora, viste como conviene á su condicion y con mucha limpieza, pero con abandono ó desaliño. Ríe y gesticula con frecuencia y se fija poco en su interlocutor cuando se la habla.)

- DOL. Dolores vull qu'et diguen,
Chiqueta guapa; (Dirigiéndose á una muñeca grande
També el nom dú ta mare que saca en brazos.)
De la tal santa.
Ajó, ajonetes...
¡Ja, ja, ja! ¡Cóm me mira!
PEPE. (¡Quines rarees!
¿Pos no vé en una nina
De draps y estopa,

Tenint un ninòt útil
En ma persona?.) (Dolores da besos á la muñeca.)

Quins besos ¡mare!
¡Això es gastar apres
Pòlvora en salves!

DOL. ¡Oy! Molt bon dia, Pepe. (Viéndole ahora.)

Busca tisores,
Paper, y á la chiqueta
Fes rodamontes.

PEPE. Calla, ¡re-guitsa!
Que tú ya no deuries
Chuar aixina.

—Ara qu'estem asòles
Atenta estate,
Que vine en lo propòsit
D'anamorarte.

DOL. ¿Me vòls, Dolores?
Cuant vens així, ¡qué ganes
De riure em dónes!

PEPE. ¿No sents per mí, cosina,
Baix d'eixa cona
Una picor coenta
Com qui te roña?

DOL. Yo no se dirteu...
Cuant á ma mare veches
Fes qu'em rechire.

PEPE. ¡Yo si qu'et rechirara
Si ser poguera!

DOL. ¿No veus que pecat fora?

PEPE. L'amor no peca.

DOL. L'amor esplicam:
Sempre que m'el nomenen
M'agarra risa.

PEPE. Pos es un chiquet sego
Que, si l'agarra,
Te pòsa com á nòva.

DOL. Un chic no espanta.

PEPE. Es que dú este
Untaes en veneno
Sèrtes flechetes...

DOL. No vullgues pòr donarme.

PEPE. Bò es qu'et previnga
Pera qu'el bulto fuixques
De sa malisia.

—Dolores, digues
 Qu'em vòls á mí de veres;
 Deixat de nines.
 —Tens uns *pinreles* negros (Por los ojos.)
 Com la oroneta,
 Y son eixos *monises* (Por los pies.)
 Com una armela.
 Yo tindrè *clisos* (Accion de dinero.)
 Si el pleit que dú ta mare
 Guaña ton tio.
 La teua *so-isabela*
 Es un lusero
 Que *chanelar jandeles*
 Mos deixa segos.
 La *jeta moja*
 Que *aviyelar chivato*
Gachar se torna.
 DOL. ¡Qué romansá mes llarga!
 ¿D'ahon te l'has treta?
 PEPE. Allá en Andalusia
 Així es festecha.
 DOL. ¿Tú me festeches?
 PEPE. Desde fa quatre mesos
 Qu'ho deus conceixer.
 DOL. ¿Festechar es morirse?
 PEPE. Acidentarse.
 DOL. ¡Catso!
 PEPE. La mòrt ve luego...
 DOL. ¡Luego...!
 PEPE. En casantse.
 DOL. ¡Quina pòr dona!
 PEPE. No t'arrepentiries
 Si demá fora.

ESCENA XIII.

Dichos y D. FROILAN que sale por la segunda puerta de la izquierda, y habla dirigiéndose á quien se supone estar dentro.

FROI. Nada, no me conviene
 Por ese precio:
 Yo guardo mis doblones
 Y usted su género.

- DOL. ¡Ay, quin buen moso! (Viendo á D. Froilan y acercándose á él.)
 ¡Això si qu'es canela...!
 Será el meu novio.
- PEPE. ¡Dolores!
- DOL. Lechuguino (A D. Froilan que se vuelve.)
 De bona estampa...
 (¡Foller! ¡pos no'l requiebra!)
- PEPE. (¡Linda muchacha...!)
 FROI. (Así me còle
 Pa vore lo qu'es diuen (Entra en el cuarto de la derecha y permanece al paño.)
 Els dos asòles.
- DOL. ¿Li agrade?
- FROI. ¡No hay mozuela
 De aqui á Murviedro
 Que lo que vales valga,
 Ojos de cielo!
- DOL. ¡Ay qué paraules!
- FROI. ¡Tu vista me sorprende!
- DOL. Dígamen'atres.
 PEPE. (¡Les cames me tremòlen!)
 FROI. Son dos estrellas
 Los ojos de azabache
 Que alegre muestras,
 Y el lábio rojo
 Descubre ricas perlas
 Que son su adorno.
- DOL. ¡Qué re-contenta em pòsa!
 PEPE. (¡Anda, embustero...!)
 FROI. Hebras de fina seda
 Son tus cabellos,
 Y no hay avispa
 Que si la ve, no envidie
 Tu cinturita.
 A ver si guarnecerla (Va á abarcársela, ella se retira un poco.)
 Mis dedos pueden.
- PEPE. (¿Qué fá?)
- DOL. No me la tòque;
 Tinc cosquerelles.
- FROI. Pues que mis brazos
 Ganen lo que mi lengua
 Va trabajando. (La abraza.)
- DOL. Asò ya es atra còsa.
 Qué calenteta!
- PEPE. (¡La boba! no hu creuria

Si no lu veguera.)
DOL. Pròu. (Desprendiéndose.)
FROI. Te amo, te amo...
 ¿Y tú, me vas queriendo?
DOL. ¿No estic probanto?
 —¿Mos casarém en l'hòra?
FROI. Cuando te cuadre.
PEPE. (¡Pos no hia póca presa!)
DOL. Pronte demanem.
FROI. Deja que deje,
 En prenda de lo dicho,
 El beso este. (La besa la mano.)
DOL. ¡Pos el bigot no raspa!
PEPE. (¡Gloriós Sen Chaume!
 Si va preninto á bònes
 Ya puc sentarme!)
DOL. ¿Quin nòm li diuen?
FROI. Froilan.—¿Y á ti?
DOL. Dolores.
 —¡Ay! ¡qué patilles!

Se asusta al ver á Curro que aparece en la segunda puerta de la izquierda, y huye por la primera del mismo lado.

FROI. ¡Niña..! (Me espantó la presa.) (Por Curro.)
CURRO. Si un poco no mas se alarga,
 Usté con la prenda carga. (Señalando á la puerta
 por donde ha salido.)
FROI. (Ganar tiempo me interesa.)
 Ofrezca más, aunque poco,
 Que ya entro yo. (Curro se va por donde vino.)

ESCENA XIV.

FROILAN y PEPE.

FROI. La persigo.
 (Va á penetrar por la primera puerta de la izquierda, v sale por la de la derecha Pepe que le detiene con la palabra.)
PEPE. Detíngase ustet, amigo.
FROI. ¿Eh?
PEPE. Ustet, si no m'anquivoco,
 Solesita...
FROI. Si... (La jaca.)
PEPE. Yo tras ella tambien ando.
FROI. Bien, con eso irá aumentando
 Su valor.

- PEPE. Tiene una maca...
 Y lo siento.
- FROI. Ya advertí...
 PEPE. Toma querensia á cualquiera...
 FROI. ¿Y eso qué? no es la primera.
 PEPE. Y tiene poco de aquí. (Llevándose la mano á la frente.)
 FROI. Como qu'es un animal.
 PEPE. (¡Ya ha conegut qu'está boba!)
 —Y aixina y tot me la roba
 Ustet...!
- FROI. ¿Robarla? no tal.
 PEPE. Siempre la tuve afision.
 FROI. Por tenérsela tambien
 He ofrecido...
 PEPE. Haurá belen...
 FROI. Bueno.
 PEPE. Porqu'es mala acsion...
 FROI. ¿Mala accion? ¡qué desatino!
 Si la quiso ustet llevar,
 ¿No le puedo yo imitar?
 Poro... yo...
 PEPE. No sea pollino.
 FROI. Yo tinc empeño en lograrla.
 PEPE. Tambien yo puedo empeñarme.
 FROI. Sòls hu fá per desbancarme,
 PEPE. Que la vòl...
 FROI. Para engancharla. (Con natu-
 PEPE. ¡Qué tal! ¿Y tiene valor ralidad.)
 De desirlo? á mí em cauria
 La cara...!
- FROI. ¿Que usted que haria
 De ella, pues?
- PEPE. Yo tinc honor.
 FROI. ¿Hombre, y qué tiene que ver...?
 —¿Para qué sirve una bestia?
 PEPE. Pos déquela.
 FROI. ¡Ya es molestia...!
 Atrás no debo volver.
 PEPE. ¿Si me la dan de aquí á un rato!
 FROI. Mas... ¿la tiene demanada?
 PEPE. Hombre, sí; y casi ajustada.
 FROI. ¿Y con quién hace usted el trato?
 PEPE. Con el dueño. ¿Es usted tonto?
 FROI. ¡El tio Marcos...!

FROI. Yo no sé...
 PEPE. Pos mire, yo estorbaré
 Todo eso.
 FROI. ¿Sí? ¿Y cuándo?
 PEPE. Pronto.
 Porqu'en su casa nació
 Pensa es'hombre tener fuero...?
 FROI. ¿Le darian sin dinero
 La yegua que la parió?
 PEPE. ¿Una hegua? ¡Quina indesènsia!
 FROI. ¿Pues de qué entrañas saldria
 El potro?
 PEPE. ¿Sap que ma tia
 Li agrairá la bona ausènsia?
 FROI. ¡Qué tia ni qué alcornoque!
 PEPE. ¿Pues no está disiendo claro...
 FROI. Usted bebió sin reparo,
 Y por eso...
 PEPE. ¡Qu'em desboque!
 FROI. Le enfrenaré.
 PEPE. ¿Vòl callar?
 FROI. Cuidadito.
 PEPE. ¿A mí amenases?
 ¿Sap qué tinc unes mordases
 Pa qui masa vòl parlar?
 FROI. ¡Brabatas de gente inculta!
 PEPE. Quente que, sin apetito,
 Se lo come á vosté frito.

ESCENA XV.

Dichos y TERESA por la puerta de la derecha.

TER. ¿Quién así amenaza? ¿Quién insulta? (Colocándose
 PEPE. Yo soc el amenasat. entre los dos.)
 TER. Vachasen. (A D. Froilan.)
 FROI. Cuando me cuadre.
 PEPE. Esta vara de baladre
 Encara no s'ha estrenat.
 (Agitando la que habrá sacado en la mano desdo su primera salida.)
 TER. ¡Pepe, no! ¡per Deu, per Deu...!
 FROI. Despreciarle es lo mejor. (Retirándose hácia la
 PEPE. ¿Se li ha empasat la calor izquierda.)
 Sinse beure aigüa de neu?

ESCENA XVI.

Los mismos y PASCUALA por el foro, seguida á cierta distancia por D. CASIMIRO: á poco MARCOS y CURRO por la segunda puerta de la izquierda, y finalmente DOLORES por la primera del mismo lado.

PASC. ¡Oy! y agarrats de les mans!
La furia así em desbarata!

PEPE. } ¡Ay, ma tia!
TER. }

PASC. ¡La sabata!

(Echa mano á uno de los zapatos que lleva puestos, y sacude con él á Pepe, que huye hácia la izquierda.)

T'hu vaig avisar avans.

(Persiguiendo á Pepe llega hasta la puerta segunda de la izquierda al tiempo de salir los nuevos interlocutores, y les zurra tambien.)

MARC. Asò es la mala ventura
Que va sòlta?

PASC. ¡Chas tú coca! (Sacudiendo á Marcos.)

MARC. ¡Re-sebolli!

FROI. ¿Está usted loca? (Recibiendo un zapatazo.)

CURRO. ¡Deténgase, criatura! (Deteniéndola el brazo.)

MARC. ¿Pero á qué ve eixe furor?

PASC. ¡Ya t'has quedat sinse l'hòrta (A su marido dejándose caer sobre una silla.)
D'Alboraya!

— ¡Si vine mòrta!

PEPE. ¿Mòrta? ¡Re-pitrol! (Acariciándose la parte ofendida.)

DOL. ¡Siñor!

(Saliendo ahora y quedándose al lado de D. Froilan, por quien dice su verso de salida.)

PASC. ¡Qué hóme tan guapo!

PASC. ¡Es pergué

El pleit!

PEPE. ¿Sért?

DOL. ¡Quí m'ho diria!

(Acercándose como encantada hácia D. Froilan.)

CAS. (¡Ojo!) (Aludiendo á lo último dicho por Pascuala.)

MARC. No mos convindria...

PASC. ¡Calla! això sempre convé. (Sulfurada.)

PEPE. (¡Foll, Dolores...! ¡Te salero...!)

TER. ¿Observes lo qu'està fent? (Bajo á Pepe.)

PEPE. Sí, y tinc rabia y sentiment.

- CAS. (Pues á la chica no quiero
Por sí sola.)
- PASC. ¿Encá está ahí (Por Pepe.)
El que l'hasienda me ròba?
¡Si em torne á ensendre, me tròba!
- (Levantándose y en un nuevo arrebató de furia: Pepe retrocede; Marcos dá un salto asustado, y pasa al lado de D. Casimiro.)
- PEPE. No s'acòste cap-á mí.
MARC. Cálmela, ustet que la sabe (A D. Casimiro.)
Manecar.
- CAS. Pero, ¡Pascuala...! (Bajando á su lado.)
PASC. (Serenemse.) ¿Usté en la sala? (Viéndole ahora.)
Vamos, vendrá... Pos acabe
De...—Dolores, filla meua,
Este señor t'idolatra. (Por D. Casimiro.)
- DOL. Tinc novio, qu'en busque un atra.
Mirel. (Mostrando á D. Froilan.)
- PASC. ¿Este?
PEPE. (El de la hégua.)
FROI. (Me he metido en un enredo...)
DOL. ¡Qué guapo y qué roig!
PEPE. (¡La boba...!)
¡Li pegaria una soba...!)
- CAS. Yo, si usted gusta, la cedo. (A Pascuala.)
PASC. Vinga á menudo, y asina (A D. Froilan.)
La cosa se irá arreglando.
- FROI. ¡Qué mano estoy estrechando.! (Besándosela.)
PEPE. (¿Per qué no besa á la nina?)
La palisa, tia Pascuala,
Qu'ara mateix m'ha arrimat,
Y eixe cariño estremat (Señalando á Dolores y á don
Froilan.)
Qu'ha vengut com una bala,
M'han romput dels ulls la vena:
Volia molt á sa filla,
Pero en dòna tan sensilla
Se pòt viure en molta pena.
- PASC. Com eres ric...
PEPE. Pos me case
En pòbra que me ve en pèl: (Por Teresa.)
Mire.—Tambe es feu la mèl
Pera la boca del áse.
- PASC. —¿Tú en eixa...? ¡Ben empleá!
—Chèndre tindré mes lluit
Que tú.....

PEPE. Fasa bon profit.

PASC. Qu'á duros te correrá.

PEPE. Y ¿vosté vòl dur casaca (A D. Froilan.)

Per la filla de una yegua?

PASC. ¡Cóm!

PEPE. ¡A una bestia fer seüa!

FROI. Si me referí á la jaca.

CAS. Pero ¿ha llegado á creer (A Pascuala.)

Una broma de mi amigo?

Si está casado.

FROI. (¡Enemigo!)

PASC. ¿Es cierto? ¿tiene muquer?

FROI. Sí, señora.

PASC. Pos ¡traidor!

¿Qu'haser de m'hica quera?

FROI. Yo no solté prenda.

PEPE. Tia,

¿Te un atre chèndre millor?

PASC. A vore si em sòbra veu

Pa dir así y en Guinea

Qu'els hòmens son patulea,

Canalla que viu arreu.

Al Govern demane ausili

Per la quietut de ma casa.

¡Fòra, fòra d'esta casa

Els qu'han de viure en presili!

Vine tú y no t'amoines, (Tomando á su hija de la

Y ascopiña ahon hòmens veches: mano.)

No vull, no vull que festeches...

Seguix chuant en les nines.

(Vase por la primera puerta de la izquierda, llevándose á su hija casi á remolque.)

MARC. (¿Quin guapo parla en un mes?)

FROI. Hombre, anduviste conciso.

(Reuniéndose á D. Casimiro y saliendo con él de la escena, seguido de Curro.)

CAS. Te saqué de un compromiso.

MARC. ¿Y l'haca? (A D. Froilan, viendo que se marcha.)

FROI. Vendré despues.

(D. Froilan, D. Casimiro y Curro desaparecen por el foro. Marcos se encoge de hombros y se va lentamente por la segunda puerta de la izquierda.)

ESCENA ÚLTIMA.

PEPE y TERESA.

- PEPE. ¿Conque el tabaco, els tirans, (Que ha estado
La pataca, el mocaor hablando por lo bajo con Teresa.)
Brodad en aquell primor,
Obra ha segut d'eixes mans?
Yo estaba ségo y no vea.
¿Per qué no me dies tú...
TER. Perqu'el mon aixina hu dú:
Si una es declara, hu afea.
PEPE. Asò convengunt está:
D'así á pòc temps seremònia,
Y á poblar una colònia
Qu'encá estiga inhabità.
Pero tot eixirà tòrt (Adelantándose hácia el
Y tindrem marors y calmes proscenio.)
Si vostés, batent les palmes,
No m'arreglen pasaport.

FIN.

